
The Routledge Handbook of the English Writing System

Edited by Vivian Cook and Des Ryan

Contents

<i>List of figures</i>	<i>ix</i>
<i>List of tables</i>	<i>xiii</i>
<i>List of contributors</i>	<i>xv</i>
<i>Acknowledgements</i>	<i>xix</i>
1 Introduction <i>Des Ryan</i>	1
2 Background to the English writing system <i>Vivian Cook</i>	5
PART I	
Theory and the English writing system	25
3 English among the writing systems of the world <i>Richard Sproat</i>	27
4 Linguists' descriptions of the English writing system <i>Des Ryan</i>	41
5 Phonology and English spelling <i>Iggy Roca</i>	65
6 Punctuation <i>Frank Kirchoff and Beatrice Primus</i>	93

PART II	
The history and development of the English writing system	111
7 The etymological inputs into English spelling <i>Simon Horobin</i>	113
8 Changing functions: English spelling before 1600 <i>Merja Stenroos and Jeremy J. Smith</i>	125
9 Modernization and standardization since the seventeenth century <i>Phil Scholfield</i>	143
10 Spelling variation as documented in historical dictionaries: The <i>OED</i> as a test case <i>Philip Durkin</i>	163
11 Accent variation reflected in the standard writing system of English <i>Jesper Kruse</i>	175
 PART III	
Learning and teaching English	189
12 Children's first language acquisition of the English writing system <i>Nenagh Kemp</i>	191
13 Teaching literacy to English children: Policy and practice <i>Terezinha Nunes</i>	205
14 Dyslexia and the English writing system <i>Liory Fern-Pollak and Jackie Masterson</i>	223
15 The structure of literacy teaching: A case study from England <i>Rhona Stainthorp</i>	235
 PART IV	
Society and the English writing system in the world	259
16 Sociolinguistics and the English writing system <i>Florian Coulmas</i>	261
17 The evolution of British and American spelling <i>D. W. Cummings</i>	275

18	The spelling of Scots: Tradition, adaptation and reform <i>Jennifer Bann and John Corbett</i>	293
19	Irish English and the English writing system <i>Raymond Hickey</i>	315
20	Eye dialect and pronunciation respelling in the USA <i>Michael D. Picone</i>	331
21	The orthography of English-lexicon pidgins and creoles <i>Mark Sebba</i>	347
22	The English writing system in the linguistic landscapes of the world <i>Jeffrey L. Kallen</i>	365
23	Japanese uses of the English writing system: A case study <i>Takeshi Okada</i>	397
24	Spelling reform <i>Valerie Yule and Ishi Yasuko</i>	413
PART V		
Processing the written symbol		429
25	Typography and the printed English text <i>Will Hill</i>	431
26	Processing the written word <i>Melvin J. Yap and Susan J. Rickard Liow</i>	453
27	Computer-mediated communication and the English writing system <i>Lauren Squires</i>	471
28	Texting and other messaging: Written system in digitally mediated vernaculars <i>Tim Shortis</i>	487
29	Spellcheckers <i>Roger Mitton</i>	517
	<i>Index</i>	531

Figures

2.1	Modern inscription in Newcastle upon Tyne	10
3.1	Taxonomy of writing systems according to Sampson (1985)	28
3.2	Taxonomy of writing systems according to DeFrancis (1989)	30
3.3	Planar taxonomy, after Sproat (2000)	31
3.4	Left: pí pá 枇杷 ‘loquat’. Right: Pí pá 琵琶 ‘pípa, lute’	37
4.1	The graphematic foot (left) and phonological foot (right) for the word <i>late</i>	53
5.1	Levels of language structure	68
5.2	Structuralism and generativism	69
5.3	The structure of the syllable	75
5.4	GVS historical changes	83
8.1	An example of handwriting from a fifteenth-century English document	134
9.1	A printed text of 1683	144
9.2	A late seventeenth century handwritten text from a commonplace book	144
9.3	Blackletter or Gothic typeface in the King James Bible (1611)	148
9.4	Round hand or copperplate handwriting guide	155
15.1	Data on average class size, pupil–teacher ratio and pupil–adult ratio over the last forty years	238
15.2	Percentage of pupils achieving level 4 in reading SATS since 1997	250
15.3	The top 12 and the bottom 12 countries relative to the PIRLS centre point of 500 in 2011	253
16.1	A simplest model of the dialectologist conception of language	262
16.2	A more complex model of language variation, including writing	263
16.3	Variation in written English: fuzzy edges of national varieties	269
17.1	<i>humour/humor</i> in British English	280
17.2	<i>humor/humour</i> in American English	280
17.3	<i>connection/connexion</i> in American English	283
17.4	<i>characterize/characterise</i> in British English	285
17.5	<i>medallist/medalist</i> in British English	287
17.6	<i>medalist/medallist</i> in American English	287

17.7	Typicality of British and American English	290
18.1	Map of Scots dialect areas reproduced from the <i>Dictionary of the Scots Language</i>	294
18.2	Cluster analysis for Aitken's Vowel 3 in five Scottish novels	307
19.1	Later insular Irish script, based on Latin (half-)uncial models, later used for texts in Old English; uppercase forms are identical with lowercase forms	315
21.1	Extract from blog <i>Jamaica Woman Tongue</i> by Carolyn Cooper	360
21.2	<i>Notis I go long</i>	361
22.1	Directions to the <Centre> (Newry, Co. Down, 2005)	368
22.2	American <Center> in two fonts (New York, 2007)	368
22.3	<JEWELRY> (Annapolis, 2014) and <JEWELLERY> (Dublin, 2014)	369
22.4	<HARBOUR> spelling in American English (Annapolis, 2014)	371
22.5	Anomalous <JEWELRY> and <LICENSE> (Dublin, 2014)	371
22.6	<Center> spelling in Amsterdam (2014)	371
22.7	<our> endings in Amsterdam English (2014)	372
22.8	<Parlour> and <color> spellings (Hong Kong, 2014)	372
22.9	<THRU> (Washington, D.C., 2014); <Tech>, <Sec> (Philadelphia, 2014)	373
22.10	<KORNER> (St. Johns, NL, 1999); <Rite> (Arlington, VA, 2014)	375
22.11	<Kwality> (Dublin, 2014); <Kool Cutz> (Warrenpoint, Co. Down, 2012)	375
22.12	<Eclctix> and <LAIDSF LIFECYCLE> (San Francisco, 2002)	375
22.13	Missing an <a> in <bckspace> (Amsterdam, 2014)	376
22.14	Casual <Ya> and <Sea> referencing <i>sea</i> and <i>see</i> (Annapolis, 2014)	376
22.15	<Full of> becomes <Fulla> (Warrenpoint, 2012)	377
22.16	<Rare Oul Times> in Monaghan town (2012)	377
22.17	<LOBSTAH>, <Chowda> (Annapolis); <PLANE> (Philadelphia) (2014)	378
22.18	Polysemy in <InDeep'n'Dance> (Amsterdam, 2014)	378
22.19	Billboard textspeak (Dublin, 2006); <@> a CMC zone (Dublin, 2014)	379
22.20	<WARE> (Newry, Co. Down, 2005); <DELLY> (Annapolis, 2014)	380
22.21	Using <BOOTH> for a car boot sale (Dublin, 2014)	381
22.22	Non-standard spellings: Dublin, Longford Town, and Amsterdam (2014)	381
22.23	Internal variation using <'s> (Dublin, 2014)	382
22.24	Plural <SOFA'S> (Dublin) and <Bike's> (Amsterdam) (2014)	383
22.25	<i>A different kettle of fish altogether</i> as one word (Dublin, 2014)	383
22.26	Separating morphemes onto banners (San Francisco, 2002)	383
22.27	Layouts: <i>upstairs</i> (Galway, 2005); <i>Solo</i> (Dublin, 2014)	384
22.28	<i>Cider</i> referring to north-siders and south-siders (Dublin, 2014)	385
22.29	Referencing French with <beaudevin> (Charlotte, NC, 2014)	385
22.30	The <i>beef + bistro</i> hybrid (Dublin, 2014)	386
22.31	Referencing Irish: <i>bó</i> and Irish typography (Dublin, 2014)	386
22.32	<you me town> is also 'dream town' (Fukuoka, 2007)	387
22.33	Orientations for English in Hong Kong (2014) and Fukuoka (2007)	388
22.34	THE DON in multiple guises (Fukuoka, 2007)	389
22.35	The star replaces an apostrophe (Arlington, VA, 2014)	390
22.36	Orthographic reversal and polysemy in <i>Evolution</i> (Amsterdam, 2014)	390
22.37	Pictures for <o> in <i>Cornish</i> and <ok> in <i>Wok</i> (Dublin, 2014)	391
22.38	Virtues of Ohio indexed with an ice cream cone (Arlington, VA, 2014)	393
22.39	Replacing <A> with pictures to index Japanese cuisine (Dublin, 2014)	393
23.1	Japanese keyboard (for Windows* PC)	400

23.2	Station sign written with different romaji styles	404
23.3	Newspaper article written vertically	407
23.4	The driver's door of Hikari Taxi cab	409
23.5	The right-hand side of the cab	409
25.1	a) Punch and matrix from Devinne; b) sort from Diderot	433
25.2	Venetian 301 e	434
25.3	Day double pica	436
25.4	Fell 3-line pica italic	438
25.5	Adobe Caslon ct ligature and Adobe Caslon st ligature	439
25.6	Th ligature	439
25.7	Baskerville BT italic ampersand	440
25.8	'Ye' sign from 1734 tombstone	442
26.1	McClelland and Rumelhart's (1981) interactive activation model of letter recognition	454
26.2	Coltheart <i>et al.</i> 's (2001) DRC model of visual word recognition and reading aloud	461
26.3	Seidenberg and McClelland's (1989) parallel distributed processing model	462
28.1	Private message to microblogging followers later broadcast in news story (2010)	490
28.2	Excerpt from a mass-mediatised homework assignment written in SMS style (2003)	492
28.3	Imagined 'grassroots literacy' as typeset in a printed novel (Dickens 1861)	494
28.4	Actual 'grassroots literacy' in township text message (Blommaert 2013: 452)	496
28.5	Early mobile phone pad with key to 'multi-tap' letter entry (2003)	497
28.6	Elaborated and demotic hetero-graphic styles in later text message (2011)	499
28.7	Sequence of earlier SMS interaction between two adolescents (2003)	500
28.8	Facsimile images of a smartphone and SMS interaction by older adults (2009)	503
28.9	Facsimile images of contrasting types of smartphone SMS interaction (2009)	503
28.10	Rationale for a choice of 'Greeklish' in 'Greeklish' (Androutsopoulos 2012)	504
28.11	Excerpt from Sebba 2007: 11, recast in a familiar English 'hetero-graphy'	507